

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

شعر "ألاً تَجْلِسِينَ قَلِيلاً؟" لنزار قباني يصف مدى يعقيد العلاقة بين شخصين. يحاول الشعر إدخال القارئ في الحوار الداخلي الذي يدور بين الطرفين المشاركين في العلاقة. أولاً يقدم عنوان الشعر طلباً بسيطاً، "ألاً تَجْلِسِينَ قَلِيلاً؟" والذي قد يبدو دعوة عادية في البداية. ولكن مع يقدم الشعر، يتبين أن اللقاء يحمل معنى أعمق وطبقاً عاطفي معقد. يعطي الشعر صوتاً لحالة عدم اليقين واليعقيد في العلاقة. يدرك الشاعر أن المشكل المطروحة ليس بسيط، ويطلب من المحاور أن يفكر للحظة قبل اتخاذ قرار كبير.

هناك أيضاً تصوير للحمول العاطفي الموجود بينهم، المتمثل في رموز مثل السماء والحب والشعر والمعاناة والخبز والملح والتبغ والذكريات. كل هذا

يوضح الإرث المشترك الذي يتشاركه، ولكنه يُظهر أيضاً مدى صعوب الانفصال عن علاقت استمر لفترة طويل. يحاول الشاعر أيضاً أن يطمئن إلى أن قرار الرحيل لن يمحو أي ذكريات أو ينسى الماضي الذي تشاركنا فيه. تصف الشعر مدى تعقيد إنهاء العلاقة وتفصيل المشاعر والشكوك التي تنشأ عنها. في هذا التصوير، يستكشف نزار قباني ديناميكيات الحب واللقاءات، ويتطرق إلى الحيرة والندم واليعقيد العاطفي الذي ينطوي عليه محمول فهم مسار العلاق وتحديده.<sup>١</sup>

يعترف نزار قباني بأنه ورث ولعه بكتابة الشعر عن والده، توفيق قباني. وفي عالم الفن، يآثر نزار أيضاً بجده، أحمد أبو خليل القباني، وهو فنان مشهور وكاتب مسرحي كبير في عصره كما يآثر به في عالم الفن. قبل الانغماس الكامل في عالم الشعر، كان لنزار قباني اهتمام كبير بالموسيقى. وقد حفظ نزار قباني في المراحل الأولى من حياته المهنية كشاعر، أعمال عمر بن

---

<sup>١</sup> نزار قباني، أشهد أن لا امرأة إلا أنت (سوريا: منشورات نزار قباني، ١٩٨٣)، ص ٣٦-

أبي ربيعة وجميل بن بطينة وطرفة بن العبد وقيس بن الملوّح. في عام ١٩٣٩، سافر نزار قباني إلى روما، حيث وجد أول إلهام له لكتابة الشعر بعد أن اختبر جمال الأمواج والأسماك في البحر.<sup>٢</sup>

وفقًا لمحيي نزار قباني، كان يوم ١٥ أغسطس ١٩٣٩ نقطة البداية لتاريخ ميلاد أعمال نزار قباني الشعرية. على الرغم من انتقاد البعض له بسبب ابتداله، خاصة في أعماله المتعلقة بالحب، وخشية تهديده للقيم الإسلامية الراسخة، إلا أن العديد من أعمال نزار قباني مُنعت من التداول في بعض دول الشرق الأوسط، خاصة في المملكة العربية السعودية. بالإضافة إلى كونه شاعر الحب، يُعرف نزار قباني أيضًا بأنه ناقد سياسي حاد، وغالبًا ما ينتقد ويهاجم القادة في الشرق الأوسط بسبب السياسات التمييزية التي يعتبرها ضارة.<sup>٣</sup>

<sup>2</sup> Nizar Qabbani, *Begitulah Kutulis Sejarah Para Perempuan* (Yogyakarta: DIVA Press, 2019), p. 105.

<sup>3</sup> Nizar Qabbani, *Aku Bersaksi Tiada Perempuan Selain Engkau* (Yogyakarta: Basabasi, 2018), p. 171-174.

يعد نزار قباني أحد أكثر الشعراء المعاصرين شعبية بين الشباب، وغالباً ما يتميز شعر نزار قباني بإيحاءات رومانسية قوية وجمال عميق في اللغة. بالإضافة إلى ذلك، غالباً ما تصور قصائد نزار قباني حرية التعبير والنضال ضد المعايير الاجتماعية المقيدة، وتقدم رؤية تقدمية للعلاقات الإنسانية، خاصة في سياق الحب والمرأة. نزار قباني شاعر كان جاداً في كتابة قصائد الحب للمرأة طوال حياته، معتبراً الحب هبة مقدسة وعميقة. لكنه يعبر أيضاً عن خيبة أمله من القادة العرب الذين يفاقمون الصراع من خلال شعره الاجتماعي والسياسي.<sup>4</sup>

استناداً إلى بحث سابق أجراه مُحمَّد عزمي توكل في تحليل الشعر "ألاً بَجَلْسِينِ قَلِيلًا؟" دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير. يكشف هذا البحث عن يماسك المعنى في شعر. في التحليل اللغوي، وجدت الباحثة اختلافات في المعنى في النص الشعري.<sup>٥</sup> وحلل مُحمَّد تقي الدين "معنى الحب في شعر "ألاً بَجَلْسِينِ

<sup>4</sup> Qabbani, p. 9.

<sup>٥</sup> مُحمَّد عزمي توكل، الشعر "ألاً بَجَلْسِينِ قَلِيلًا؟" لنزار قباني (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير) (جوكجاكرتا: جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩)، ص ٢٩.

قَلِيلًا؟“ لنزار قباني في على ضوء هرمنيوطيقا النفسي شاليرماخر (psiko-hermeneutika schleiermacher)“. ويجد هذا البحث شكل روايات الحب ويفهم معنى الحب من خلال التفسير النحوي والتفسير النفسي على حد سواء.<sup>٦</sup> في الدراسة الحالية، تم استخدام نظرية رولان بارت السيميائية. رولان بارت، وهو شخصية مهمة في النظرية الأدبية والثقافية، له مجموعة متنوعة من الأعمال التي قدم فيها إسهامات كبيرة. وقد أصبح أحد كتبه المهمة، وإن لم يحظَ بالقبول، كتاباً مفضلاً في القارة العربية لما يقدمه من تجربة قراءة غامرة. ميّز بارت بين المبنى والمعنى في النصوص، رافضاً النخبوية ومؤكداً على أن النصوص لا توفر بالضرورة متعة صريحة. يقدم الحوار الذي أجراه بارتي مع بارت رؤية داخلية للعلاقة بين النص والمتعة، في حين يرفض بارت النظرة السياسية التي تربط المتعة بالنص. وعموماً، فإن النص المقدم

---

<sup>٦</sup> مُجَّد تقي الدين، معنى الحب في شعر "الأْتَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟" لنزار قباني على ضوء هرمنيوطيقا النفسي شاليرماخر (psiko-hermeneutika schleiermacher) (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٣)، ص ١٣.

للقراء العرب يُفسر النص المقدم للقراء العرب على أنه مصدر للمتعة، وفقاً لمبادئ بارت.<sup>٧</sup>

الربط نظرية رولان بارت السيميائية في شعر "ألاً تجلسين قليلاً؟" لنزار قباني، وتحديدًا الحقيقي والمجاز والأسطورة، يكتسب القراء فهماً أعمق لطبقات المعنى والتعبير العاطفي الذي يتضمنه كل كلمة. ويساعد النظرية السيميائية على فتح الباب لاستكشاف جوانب أعمق للمعنى في القصيدة، مما يساعد القارئ على فهم الرسالة التي يحاول الشاعر إيصالها.<sup>٨</sup>

نزار قباني شاعر متأثر بعمق بتجاربه الشخصي، خاص فيما يتعلق بالحب والفقدان واليغيبير الاجتماعي في العالم العربي. يدافع نزار قباني عن الحرية الفردية وخاصة حرية المرأة، وتعبّر عن آرائها حول أهمية تحرر المرأة في المجتمع العربي التقليدي. يبدو أن نزار قباني لديها أفكار تقدمية ومنفتحة

---

<sup>٧</sup> رولان بارت، لئدة النص، إسم المترجم: محمد خير البقاعي (مصر: المجلس الأعلى للثقافة المشروع القومي للترجمة، ١٩٨٣)، ص ٩-١٤.

<sup>٨</sup> Roland Barthes, *Elemen-Elemen Semilogi* (Yogyakarta: Basabasi, 2017), p. 129-130.

على المواضيع المثيرة للجدل مثل الحب خارج إطار الزواج، واليغير الاجتماعي.

من مؤلفات نزار قباني كتاب ” أَشْهَدُ أَنَّ لَا امْرَأَةً إِلَّا أَنْتِ “.

يستخدم نزار قباني في هذا الكتاب مجموعة متنوعة من اللغة المجازية لوصف المرأة التي يجبها بطريقة جميلة وذات مغزى. أَلَّفَ نزار قباني هذا الكتاب عام ١٩٧٩ عندما كان يبلغ من العمر ٥٦ عامًا، ونُشر في العام نفسه تحت العنوان نفسه. تميل غالبية أعمال نزار قباني إلى استخدام اللغة الإيروتيكية والرومانسية.

وفقًا للكاتبة فإن الافتراضات التي يمكن أن نأخذها عن نزار قباني في تأليفه لكتاب ” أَشْهَدُ أَنَّ لَا امْرَأَةً إِلَّا أَنْتِ “ هو أن عمله يحظى بجاذبية قوية وتلقى استجابة إيجابية من القراء. قد تكون قدرة نزار قباني على التعبير عن الحب والعواطف من خلال شعره عاملاً رئيسياً في نجاح الكتاب. ومع استمرار نشر العمل حتى وصل إلى طبعته السادسة في أقل من سبع سنوات، يمكن افتراض أن العمل يحظى بمتابعة مخلصّة وإقبال كبير من القراء. كما

يُظهر أن الموضوعات التي يطرحها العمل لا تزال ذات صلة بالواقع وتُخاطب الكثير من الناس عبر الأجيال، وشعر العنوان في الكتاب هي إحدى هذه الموضوعات ”أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟“.

ولكن من المهم أن نتذكر أن هذه مجرد افتراضات وتأويلات قد تختلف باختلاف منظور القارئ والمحلل. يستعين البحث في شعر ”أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟“ لنزار قباني بنظرية رولان بارت السيميائية، خاصة في سياق الحقيقي والمجازي والأسطورة.

المنهج المستخدم في تحليل الشعر ”أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟“ لنزار قباني دراسة السيميائية بنظرية لرولان بارت. في نظرية رولان بارت هناك عدة خطوات، وهي: (١) تحليل السيميائية على أساس الحقيقي، (٢) تحليل السيميائية على أساس المجازي، (٣) تحليل السيميائية على أساس الأسطورة. وبهذه النظرية يكون معنى الشعر أكثر وضوحاً. ولهذا السبب يعتمد المؤلف في هذا البحث أن يكون عنوان الشعر ”أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟“ لنزار قباني (دراسة السيميائية بنظرية لرولان بارت).

## ب. أسئلة البحث

بالرجوع إلى المعلومات الأساسية التي سبق وصفها، يخلص المؤلف إلى

أن صياغات المشكلة في هذه الدراسة تشمل:

١. ماهو المعنى الحقيقي في تحليل شعر "أَلَا بَجَلْسِينِ قَلِيلًا؟" لنزار قباني؟
٢. ماهو المعنى المجازي في تحليل شعر "أَلَا بَجَلْسِينِ قَلِيلًا؟" لنزار قباني؟
٣. ما هو مفهوم للأسطورة في تحليل شعر "أَلَا بَجَلْسِينِ قَلِيلًا؟" لنزار

قباني؟

## ج. هدف البحث

من خلال صياغة المشكلة على النحو الموصوف، فإن أهداف هذه

الدراسة هي:

١. التعرف على المعنى الحقيقي الوارد في شعر "أَلَا بَجَلْسِينِ قَلِيلًا؟" لنزار

قباني.

٢. التعرف على المعنى المجازي الوارد في شعر "أَلَا بَجَلْسِينِ قَلِيلًا؟" لنزار

قباني.

٣. التعرف على المفهوم الأسطوري الوارد في شعر "أَلَا بَجَلْسِينَ قَلِيلًا؟"

لنزار قباني.

#### د. فوائد البحث

وقد اشتملت نتائج هذه البحث على جانبين، هما: الفوائد النظرية

والعملية.

١. الفوائد من الناحية النظرية:

من المتوقع أن تضيف هذه البحث إلى الفهم في المجال العلمي

المتعلق بشعر "أَلَا بَجَلْسِينَ قَلِيلًا؟" لنزار قباني في مجال الأدب، وخاصة

في سياق سيميائية رولان بارت.

٢. الفوائد من الناحية العملية:

بالنسبة للباحثات، من المتوقع أن يوفر هذا البحث خبرة عملية في

تحليل الأعمال الأدبية، كما أنه يوفر التشجيع والتحفيز لباحثين

آخرين.

بالنسبة للقراء، يمكن الاستفادة من نتائج تحليل البحث فيما يتعلق  
 بنظرية رولان بارت السيميائية في شعر "أَلَا بُحْلَسِينَ قَلِيلًا؟" لنزار قباني  
 كمادة قراءة مقارنة مع الدراسات السابقة.

وبالنسبة للباحثين الآخرين، يمكن أن يكون هذا البحث مصدر إلهام  
 لإجراء المزيد من البحوث المتعلقة بالأعمال الأدبية العربية مع التركيز  
 على سيميائية رولان بارت.

#### هـ. الدراسات السابقة

ولدعم مناقشة المشاكل، تحتاج الدراسة إلى دعم من نتائج البحوث  
 ذات الصلة التي أجريت سابقاً. وتتمثل وظيفة هذه المراجعة للأدبيات في  
 التطوير المنهجي للدراسات السابقة المتعلقة بالموضوع المراد ببحثه. هناك العديد  
 من الدراسات السابقة ذات الصلة بهذا البحث، سواء من حيث الموضوعات  
 والموضوعات والمناهج النظرية. وستكون هذه الدراسات السابقة بمثابة مراجع  
 للمقارنة وتطوير فهم البحث الذي يتم إجراؤه. تتضمن بعض الأمثلة على  
 الأبحاث السابقة التي يمكن تحديدها ما يلي:

١. رسالة مُجَّد عزمي توكل مع العنوان الشعر ”أَلَا بَجَلْسِينٍ قَلِيلًا؟“ لنزار

قباني (دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير) جامعة سونان كاليجاكا

الإسلامية الحكومية جو كجا كرتا، ٢٠١٩. يناقش هذا البحث

استخدم هذا البحث النظرية السيميائية لما يكل ريفاتير لكشف المعنى

المضمون في ذلك الشعر واضحا، بالإضافة إلى ذلك للحصول على

وحدة المعنى في ذلك الشعر. وعرف ميكال ريفاتير قراءتين لفهم معنى

الشعر، وهما: (١) القراءة التفسيرية وهي القراءة في المرحلة الأولى

التي استخدمت للمعجم اللغوي للحصول المعنى اللغوي لذلك الشعر

(٢) القراءة التأويلية وهي القراءة في المرحلة الثانية بناء على القواعد

الشعرية، وفيها التعيين عن الهيفوغرام الكامن والنمط والشكل

والهيفوغرام الحالي. ونتيجة البحث التي قام بها الباحث وهي: الهيف

وغرام الكامن في هذا الشعر يتكون من الإمكانيات التي وجدها

الباحث في ذلك الشعر عن الشخصية الرئيسية أي الرجل الذي قد

خلص بقرار زوجته للطلاق وخلص أن زوجته قد غادرته، ولكن لا

يزال الرجل أن يجب إلى زوجته على الرغم من أن الرجل وزوجته قد طلقا. اختار الباحث الشككين في هذا الشعر وهما "سأسكب كأسا لنفسي"، هذا البيت يدل على أن الرجل قد خلس بقرار زوجته للطلاق بينهما، والشكل الثاني ولكنني أشعر الآن أن جذورك تمتد في القلب، هذا البيت يدل على أن الرجل لا يزال أنا يجب إلى زوجته. بالإضافة إلى ن الشككين للمخبرين، فالقسط الذي. يكون في الشعر الا تعلمين قليلا؟ هو : حقيقة الحب هي الإفراج كما قال تيرى ليا في الرواية *Eliana* أن حقيقة الحب هي الإفراج مع إخلاص. إذا كنت أكثر حنا لشخص ما، فأنت أكثر اخلاصا للرحيله. الهيفوغرام الحالي من الشعر "أَلَا بَجَلْسِينَ قَلِيلًا؟" هو الآية من السورة النساء: وإن يتفرقا يعن الله كلا من سعته وكان الله واسعا حكيما (١٣٠).<sup>٩</sup>

٢. البحث مُجَّد تقي الدين مع العنوان معنى الحب في شعر "أَلَا بَجَلْسِينَ

قَلِيلًا؟" لنزار قباني في على ضوء هرمنيوطيقا النفسي شاليرماخر

<sup>٩</sup> مُجَّد عزمى توكل، الشعر "أَلَا بَجَلْسِينَ قَلِيلًا؟" لنزار قباني (دراسة تحليلية سيميائية لريفتير).

(*psiko-hermeneutika schleiermacher*). جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٣. هذا بحث جامعي

تناقش معنى الحب في شعر ألا تجلسين قليلا لنزار القباني: هرمنيوطيقا

شلايرماخر (*psiko-hermeneutika schleiermacher*). يهدف

هذا البحث إلى العثور على أشكال السرد وفهم معنى الحب في شعر

”أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟“ ضمن مجموعة من الشعر النزار القباني بعنوان

”أشهد أن لا امرأة إلا أنت“ . تم استخدام منهج وصفي نوعي في

هذا البحث، مع تقنيات القراءة، والملاحظة، واستخدام مراجع.

تقنيات تحليل البيانات في هذا البحث تتضمن تقليل البيانات،

وعرض البيانات، واستخلاص الاستنتاج. تم الحصول على البيانات

من نص شعر ”أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟“ لنزار القباني، والذي تمت ترجمته

أيضا إلى اللغة الإندونيسية بواسطة مشفق الرحمن وجدت النتائج أن:

(١) هناك ٧ أشكال للسرد، أمثلة على أشكال السرد تشمل الحب

المليء بالصراعات والحب العميق والدائم، والحب الذي ينطوي على

التضحية، والحب الذي نما، والحب الذي يجرر، والحب المعقد والمعقد والحب الذي يهتم. (٢) معاني الحب غير التفسير اللغوي والنفسي معاني الحب من خلال التفسير اللغوي تشمل ٤٩ بيانات معنوية، و ٦٠ بيانات تركيبية، و ٧ بيانات بأسلوب استعارة اللغة، مما يمكنها التعبير عن مشاعر الشاعر تجاه تجربته الشخصية للحب. من خلال التفسير النفسي، اكتشف الباحث دمج الخبرات الشخصية، وجمال المرأة والسياق الاجتماعي والثقافي والنضال والعدالة، نجح نزار القباني في إيجاد شعر لتصوير جوانب متنوعة من الحب في حياة الإنسان.<sup>١٠</sup>

٣. البحث حسي مع العنوان تحليل شعر "أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟" لنزار قباني (دراسة تحليلية الهرمنيوطيقا لفيلهم دلتاي) جامعة السلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بانتين، ٢٠٢٤. يناقش هذا البحث يمكن أن يشعر الشعر كل من لا يعرف عن عالم الكتابة في

<sup>١٠</sup> مُجَدِّدُ تَقِي الدِّينِ، مَعْنَى الْحُبِّ فِي شِعْرِ "أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟" لِنَزَارِ قَبَانِي عَلَى ضَوْءِ

رؤية كلماته التي تحتوي على أقوال (خاصة المبالغات الشعرية) يمكن فهمها من قبل كل من لا يكاد يكون على دراية بعالم الكتابة، متذكرا الكلمات في القصيدة "أَلَا بَجَلْسِينَ قَلِيلًا؟" تم تفصيل عمل نزار قباني بكلمات عامة. ما كان يحتوي على الكثير من اللغة المجازية أصبح عاديا أو العكس سهل الفهم على الجميع. وهكذا يصوغ الباحث المشكلات بما في ذلك: (١). ما هي معاني التجربة والتعبير والفهم الواردة في قصيدة "أَلَا بَجَلْسِينَ قَلِيلًا؟" بالنظر إلى النظرية التأويلية؟ (٢). ما هي طبيعة الرسالة والغرض المنشود من المؤلف وراء قصيدة "أَلَا بَجَلْسِينَ قَلِيلًا؟". الدراسة بعنوان التحليل التأويلي في القصيدة "أَلَا بَجَلْسِينَ قَلِيلًا؟" لنزار قباني. الهدف من هذه الدراسة هو قصيدة "أَلَا بَجَلْسِينَ قَلِيلًا؟" لنزار قباني. الطريقة التي استخدمها الباحثون في هذه الدراسة هي طريقة وصفية مع تحليل البيانات النوعية. يستخدم الباحثون نظرية ديثي التأويلية لأن نهج الشعر بطريقة تأويلية يعتمد على تفسيرنا لقصيدة منظمة. يستخدم

الباحثون نظرية فيلهلم دلتاي. يكشف ديلهي عن ٣ مفاهيم في علم التأويل، وهي: *Erlebnis* (مفهوم التجربة الحية)، ومفهوم *Ausdruck* (التعبير) ومفهوم *Verstehen* (الفهم). بناء على البحث الذي تم إجراؤه، هناك ٥ أشكال من الخبرة و ٥ أشكال للتعبير وبعض الفهم لقصيدة "ألاً تجلسين قليلاً؟". هناك معنى خفي في القصيدة في شكل قصة عن حبه لحبيته على الرغم من أنه لم يعد معاً. ويحكي عن حبه الذي لا يزال مرتبطاً بحبيته التي لن تحتفي على الرغم من رحيل الحبيب. جوهر الرسالة في قصيدة نزار قباني هو التخلي لأن الحب الحقيقي هو التخلي.<sup>١١</sup>

٤. البحث أريستي فوتري أفريليتي بعنوان تحليل أغنية "لا تبكي" لحمزة

نمرة (درس تحليل سيمائية لرولان بارت) جامعة سلطان مولانا حسن

الدين الإسلامية الحكومية بانتن، ٢٠٢٠. يناقش هذا البحث الأغنية

---

<sup>١١</sup> حسي، تحليل شعر ألاً تجلسين قليلاً لنزار قباني (دراسة تحليلية الهرمنيوطيقا فيلهلم دلتاي)

(بنتن، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٤).

المهائة ”لا تبكي“ من أعمال حمزة نمرة المولود عام ١٩٨٠ في المملكة العربية السعودية وهو مؤلف أغاني خبير قدم العديد من الأغاني. والأغنية عبارة عن تقدير لمحتويات قلب الإنسان التي يعبر عنها في شكل أصوات منتظمة لها لحن أو إيقاع ولها عناصر جميلة أو تناغم. تحكي هذه الأغنية عن رسالة ونصيحة أب لابنه الذي له معنى فيها. سيبحث هذا الباحث عن معنى المجازي والحقيقي والأسطورة وراء المعنى والإشارات في أغنية ”لا تبكي“ لحمزة نمرة، لذا يستعين هذا الباحث بنظرية رولان بارت السيميائية؛ حتى يسهل فهمها وفهمها على القراء، خاصة متذوقي الأعمال الأدبية. تتضمن صياغة المشكلات في هذه الدراسة ما يلي: ١- ما معنى المجازي والحقيقي في أغنية ”لا تبكي“ لحمزة نمرة، ٢- ما معنى الأسطورة في أغنية ”لا تبكي“ لحمزة نمرة؟ يستخدم الباحثان منهج البحث المكتبي حيث أن البحث المكتبي هو فحص الكتب المتعلقة بالموضوع قيد الدراسة ومصادر البحث، أما نتائج التحليل المستخلصة من

البيانات في هذه الدراسة من معاني المجازي والحقيقي في أغنية "لا تبكي" لحمزة نمره فهناك ١٨ المجازي والحقيقي وهناك ٥ معاني أسطورية في أغنية "لا تبكي" لحمزة نمره. في أغنية "لا تبكي" لحمزة نمره يوجد حرفان في أغنية "لا تبكي" لحمزة نمره: "لا تبكي" لحمزة نمره.<sup>١٢</sup>

٥. البحث فُرَّةُ أَعْيُنِ الفرحه بعنوان "قصيدة الحزن لنزار قباني (دراسة سيميائية)". جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا، ٢٠٢١. تهدف هذه الدراسة إلى فهم معنى الحزن في قصيدة "قصيدة الحزن" لنزار قباني "قَصِيدَةُ الحُزْنِ" لنزار قباني. هذا البحث هو بحث وصفي نوعي باستخدام منهج رولان بارت السيميائي للعلامات باعتباره المعنى الأول (الدلالة) والمعنى الثاني (الدلالة). بعد التحليل، ظهرت الاستنتاجات التالية: أن الحزن في هذه القصيدة يعني حزن

---

<sup>١٢</sup> أريستي فوتري أفريلبنتي ب، تحليل أغنية "لا تبكي" لحمزة نمره (درس تحليل سيميائية لرولان بارت) (بانتن: جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٠).

الشاعر المبني على تجربته التي يصفها بانسيابية أمامية وخلفية. يبدأ بالحديث عن حزنه وهو ينتظر المرأة التي يجبها لتكون معه. ثم يأتي الحزن التالي ليحكى قصة حزن الشاعر الذي يتذكر المرأة دائماً عندما لا يكون معها ولا تستطيع عائلته العيش. ثم تعود قصة الشاعر في القصيدة إلى الوراء حيث تذكره المرأة التي لم يستطع الحصول عليها بعد برحلة حبه مع زوجته الأولى. ويستمر الشاعر في الشعور بالحزن حتى يفهم أن الحزن أمر شائع عند البشر، لأنه شعور طبيعي يحدث عند البشر. ومع ذلك فإن الحزن لا يزال يجتاحه، ويجعله يتخيل ويتمنى أن يكون حبيب المرأة التي يجبها. ثم تتطور قصة الشاعر، ثم يتطور حزنه وحزن آماله وانتظاره لمباركة أهل المرأة، مما يجعله يدرك ويفهم أن حياته بدونها ستكون على ما يرام. ولكن على الرغم من ذلك، لا يزال الشاعر يحافظ على موقفه. أما حزن الشاعر الآخر فهو عندما يتذكر زوجته الأولى، فقد انفصلا بسبب شهرة الشاعر المتصاعدة. وهذا ما علم الشاعر أن يجب المرأة التالية كشخص عادي. والحزن الآخر هو

عندما يعود إلى بيروت ويتذكر ماضيه. ثم تكون ذروة حزنه هي أن الحزن يعلم الشاعر أشياء كثيرة حتى لا يعود يرثي حزنه. بعد ذلك، تتحرك الحبكة إلى الأمام مرة أخرى. حزن الشاعر على وفاة زوجته الأولى يجعله يتوقف عن كتابة الشعر، لكن وجود المرأة التالية التي يجبها يجعله ينهض ويبدأ في كتابة الشعر من جديد.<sup>١٢</sup>

## و. الإطار النظري

### ١. السيميائية

تتمتع السيميائيات بمكانة فريدة في الفكر المعاصر، لأنها نشاط معرفي متخصص ذو أصول وامتدادات وإنتاجية ومناهج تحليل متنوعة. فهي تستعير مفاهيم ومناهج من حقول مثل اللسانيات والفلسفة والمنطق والتحليل النفسي والأنثروبولوجيا، وتستخدمها لقراءة مختلف مظاهر السلوك الإنساني، من المشاعر البسيطة إلى الأنماط الأيديولوجية

---

<sup>١٢</sup> قرة أعين الفرحة، قصيدة الحزن لنزار قباني (دراسة سيميائية) (جاكرتا: جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١).

الكبرى. ظهرت السيميائية في الأصل كمحاولة لفهم وحدة التجربة الإنسانية من خلال الكشف عن التوافقات الخفية من خلال المظاهر المرئية.<sup>١٤</sup>

## ٢. سيميائية رولان بارت

قام رولان بارت خليفة سوسير، بتطوير السيميائية بوصفها دراسة أنظمة الإشارات التي تعكس مجتمعاً معيناً في وقت معين. قسّم بارت السيميائية إلى مستويين: الحقيقي والمجازي. الحقيقي هي علامة ذات معنى حرفي ثابت وواضح، بينما المجازي هي معنى من المستوى الثاني يتضمن العلاقة بين العلامة وثقافة أو مشاعر المستخدم، وهي أكثر ذاتية وغير مباشرة. قدم بارت أيضاً مفهوم الأسطورة كشكل من أشكال الأيديولوجيا التي تنشأ من الملاحظات السطحية. تقدم الأساطير معاني تبدو حقيقية لكنها في الواقع سطحية، وتمثل فقط ما

---

<sup>١٤</sup> سعيد بنكراد، السيميائيات مفاهيمها وتطبيقاتها (سورية: دار الحوار للنشر والتوزيع،

يُرى، وتتضمن رسائل أيديولوجية. النص، وفقاً لبارتس، هو مجموعة من العلامات التي تتشكل بناءً على اصطلاحات نوع معين ووسيلة اتصال معينة.<sup>١٥</sup>

## ز. منهج البحث

ستحدد هذه المنهجة البحثية خمسة جوانب، وهي:

### ١. نوع البحث

يمكن تطبيق هذه البحث على البيانات النوعية وتستخدم تصميم البحث المكتبي. ويمكن للباحث الحصول على البيانات من مصادر المعلومات المكتبية المختلفة أو الكتب.

### ٢. موضوع البحث

موضوعة هذه البحث هي شعر "أَلَا بَجَلْسِينَ قَلِيلًا؟" لنزار قباني.

---

<sup>15</sup> Nensilanti, Dwi Rahmin Apriliya Said, and Ridwan, "Makna Denotatif, Konotatif, Dan Mitos Pada Vidio Musik Red Velvet Fell My Rhytm," *Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia Dan Sastra Indonesia, FKIP, Universitas Halu Oleo 8*, No. 4 (2023), p. 3.

## ٣. مصادر بيانات البحث

يمكن تقسيم مصادر البيانات في هذه البحث إلى نوعين:

## أ- مصدر البيانات الأولية

وتتكون من نص شعر "أَلَا بَجَلْسِينِ قَلِيلًا؟" لنزار قباني،  
المأخوذة من كتاب "أَشْهَدُ أَنْ لَا امْرَأَةً إِلَّا أَنْتِ" الصادر عام

١٩٨٣.

## ب- مصدر البيانات الثانوية

وتشمل البيانات الثانية، وهي مصادر البيانات الثانوية من  
المجلات والأطروحات والكتب والمصادر الأخرى التي تحلل  
سيميائية رولان بارت في شعر "أَلَا بَجَلْسِينِ قَلِيلًا؟" لنزار قباني.

## ٤. تقنيات جمع البيانات

تتضمن تقنيات جمع البيانات في هذا البحث قراءة المعلومات  
وتسجيلها وتوثيقها من مصادر مكتبية مختلفة. ويستخدم أسلوب

التوثيق لتحليل نص شعر "أَلَا بَجَلِسِينَ قَلِيلًا؟" لنزار قباني. من أجل

تحديد المشكلة المراد دراستها.

٥. طريقة تحليل البحث

أسلوب تحليل البيانات المطبق في هذا البحث هو البحث النوعي.

ويوفر المنهج الكيفي في معالجة البيانات نتائج بحثية موضوعية، مما

يسمح للمؤلف بفهم الموضوع قيد الدراسة فهماً دقيقاً.

ح. ترتيب الأبحاث

وقد صُممت هذه المناقشة المنهجية لتسهيل المناقشة الواضحة والدقيقة

في فهم المشاكل التي ستناقش في هذه الأطروحة. ولهذا السبب، قام المؤلف

بتجميع المناقشة المنهجية من فصل إلى آخر حسب الترتيب التالي:

**الباب الأول المقدمة:** ويتناول خلفية البحث وأسئلة البحث وهدف البحث

وفوائد البحث والدراسات السابقة والإطار النظري ومنهج البحث وترتيب

الأبحاث.

الباب الثاني الإطار النظرية السيميائية عند رولان بارت: ستناقش الباحثة في هذا الباب جانبين مهمين يشكّلان أساس هذه الدراسة: السيميائية بشكل عام، والمنهج السيميائي عند رولان بارت.

الباب الثالث لمحة من سيرة نزار قباني وشعر "أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟": في هذا الباب، ستتناول الباحثة في هذا الباب تعريف الشعر، ولمحة عن سيرة نزار قباني، وتقديم لمحة أولية عن عملية تشكيل الشعر، وعرض نص الشعر "أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟".

الباب الرابع التحليل السيميائي رولان بارت علي شعر "أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟": تحتوي هذه الباب على تحليلات أو مناقشات، وبالتحديد فيما يتعلق بالمعنى الحقيقي والمجازي والأسطوري في شعر "أَلَا تَجْلِسِينَ قَلِيلًا؟" لنزار قباني. ولفهم ذلك، يتم تحليلها باستخدام منهج رولان بارت السيميائي.

الباب الخامس الخاتمة: ويتضمن الاستنتاجات والاقتراحات.